



EIBENSTOCK

Elektrowerkzeuge

D

Originalbetriebsanleitung.....3 - 13

GB

Original Instructions.....14 - 23

F

Notice originale.....24 - 34

I

Istruzioni originali.....35 - 45

NL

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing.....46 - 56

ES

Instrucciones de servicio originals.....57 - 67

DK

Original brugsanvisning.....68 - 77

SK

Pôvodný návod na použitie.....78 - 88



ELS 225.1





1	Ein- / Ausschalter Interrupteur marche-arrêt Aan-uit schakelaar Tænd/sluk-knap	On / Off switch Interruttore on / off Interruptor de encendido/apagado Vypínač
2	Drehzahlregler Régulateur de vitesse Snelheidsregelaar Hastighedsknap	Speed controller Regolatore di velocità Controlador de velocidad Regulácia otáčok
3	Versteller der Ansaugkraft Réglage de la puissance Zuigkrachtregelaar Sugejusteringsknap	Suction force adjuster Regolatore della forza di aspirazione Regulador de fuerza de succión Nastavenie sacieho výkonu
4	Saugeranschluss Raccord d'aspiration Zuigaansluiting Sugeforbindelse	Suction connection Collegamento ventosa Conexión de succión Odsávací konektor
5	Verlängerungsrohr Rallonge Verlengbuis Forlængerrør	Extension tube Tubo di prolunga Tubo de extensión Predĺžovacia tyč
6	Bürstenkranz Couronne à balais Borstelrand Børstekant	Brush rim Spazzola perimetrale Borde de cepillo Okrajová kefka
7	Transporttasche Sacoche Draagtas Bæretaske	Carrying Case Custodia per il trasporto Bolsa de transporte Prepravná taška



Abb. / Fig. 1

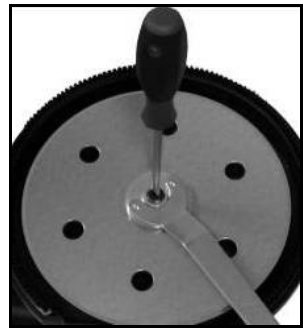


Abb. / Fig. 2

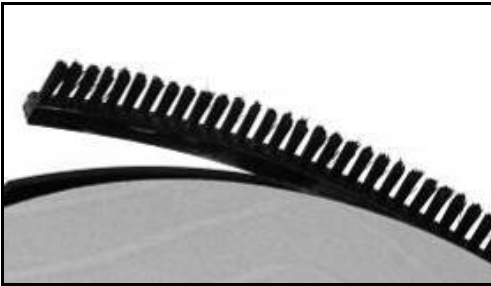


Abb. / Fig. 3



Abb. / Fig. 4

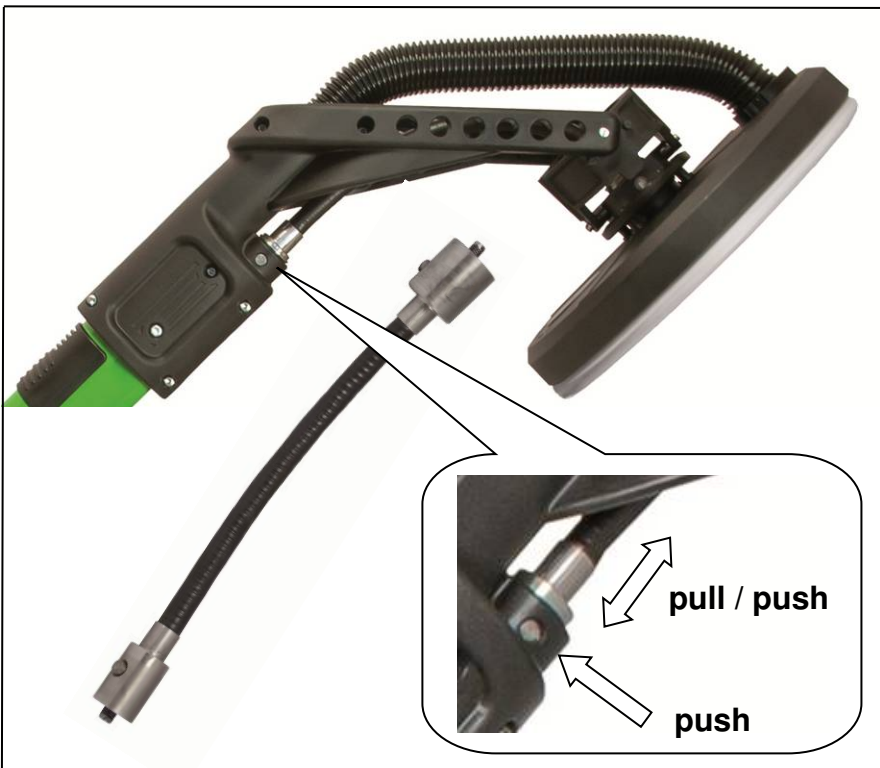


Abb. / Fig. 5

Wichtige Hinweise

Wichtige Anweisungen und Warnhinweise sind mittels Symbolen auf der Maschine dargestellt:



**Vor Inbetriebnahme der Maschine
Bedienungsanleitung lesen**



**Arbeiten Sie konzentriert und lassen Sie
Sorgfalt walten.
Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und
vermeiden Sie Gefahrensituationen.**



**Vorkehrungen zum Schutz des Bedieners
treffen.**

Beim Arbeiten sollten Sie Schutzbrille, Gehörschutz, Staubschutzmaske, Schutzhandschuhe und feste Arbeitskleidung tragen!



Gehörschutz tragen



Schutzbrille tragen



Staubschutzmaske benutzen



Schutzhandschuhe tragen

Lassen Sie die Maschine in sicherer Position kurz laufen. Bei unruhigem Lauf des Werkzeuges brechen Sie die Arbeit sofort ab.

Umweltschutz



Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung

Zur Vermeidung von Transportschäden muss das Gerät in einer stabilen Verpackung ausgeliefert werden. Verpackung sowie Gerät und Zubehör sind aus recycelfähigen Materialien hergestellt und entsprechend zu entsorgen. Die Kunststoffteile des Gerätes sind gekennzeichnet. Dadurch wird eine umweltgerechte, sortenreine Entsorgung über die angebotenen Sammeleinrichtungen ermöglicht.

Nur für EU-Länder



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Geräusch / Vibration

Messwerte für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{WA} 79 dB(A)

Schallleistungspegel L_{pA} 90 dB(A)

Unsicherheit K 3 dB



Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte a_h und Unsicherheit K ermittelt entsprechend EN 60745:

Schwingungsemissionswert a_h 0,8 m/s²

Unsicherheit K 0,1 m/s²

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der

Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren. Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Gewährleistung

Entsprechend unserer allgemeinen Lieferbedingungen gilt im Geschäftsverkehr gegenüber Unternehmen eine Gewährleistungsfrist für Sachmängel von 12 Monaten (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein). Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, bleiben davon ausgeschlossen. Schäden, die durch Material- oder Herstellfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Reparatur oder Ersatzlieferung beseitigt. Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn das Gerät unzerlegt an den Lieferer oder eine Eibenstock-Vertragswerkstatt gesandt wird.

EU-Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 60 745, EN IEC 63000

gemäß der Bestimmungen 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG

Technische Unterlagen (2006/42/EG) bei:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager

27.09.2021

Änderungen vorbehalten.



Frank Markert
Head of Engineering

Important Instructions

Important instructions and warning notices are allegorated on the machine by means of symbols:



Before you start working, read the operating instructions of the machine.



Work concentrated and carefully. Keep your workplace clean and avoid dangerous situations.



In order to protect the user, take precautions.

During work you should wear goggles, ear protectors, dust mask, protective gloves and sturdy work clothes.



Wear ear protectors



Wear goggles



Wear a dust mask



Wear protective gloves

Technical Data

Long reach sander ELS 225.1

Rated voltage:	230 V ~	110 V ~
Power input:	590 W	500 W
Rated current:	2,7 A	
Order number:	0620N000	0620M000

Frequency:	50 / 60 Hz
No-load speed:	1050 - 1600 rpm
Max. disc diameter:	225 mm
Protection class:	I
Degree of protection:	IP 20
Weight:	about 4.9 kg
Interference suppression:	EN 55014 and EN 61000

Supply

Long reach sander **ELS 225.1** with mounted Velcro-type fastening disc, Starter Kit incl. sanding pad graining P 80, P 100 an P 120 (1 pc. of each type), brush rim, face spanner and operating instruction in a carrying case.

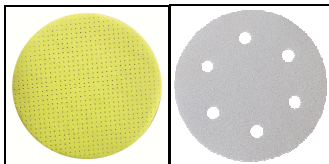
Available Special Accessories

Item	Order no.
Rubber Foam Pad	37632000
Brush rim	3722B000
Sealing lip VacuGlide	3722C000
Additional handle	37659000
Sanding paper Velcro Ø 225 mm, 6 hole punch, 25 pcs. / package	
graining P 60 / P 80 / P 100 / P 120 / P 150 / P 180 / P 220	
Sanding pad perforated Velcro Ø 225 mm, 10 pcs. / package	
graining P 40	37672000
graining P 60	37673000
graining P 80	37674000
graining P 100	37675000
graining P 120	37676000
graining P 150	37677000
graining P 180	37678000
graining P 220	37679000
Sanding grid Velcro Ø 225 mm, 6 hole punch, 10 pcs. / package	
graining P 80	37610000
graining P 120	37611000
Industrial Vacuum Cleaner DSS 25 M	09917000

Application for Indented Purpose

The **ELS 225.1** designed for sanding primed drywall constructions, ceilings and walls in internal and external applications, thermal insulation boards as well as removing carpet residue, coats of paint and adhesives.

Attention!



Only with the original Eibenstock sanding paper or grid and for this purpose optimised Wet/Dry Vacuum Cleaner DSS 25 M an optimal extraction can be assured. In order to protect the user and the machine, the use of the industrial vacuum cleaner is compulsory. In case of non-observance, you might void your warranty claim.

Safety Instructions



Safe work with this machine is only possible if you read this operating instruction and follow them strictly.

Additionally, the general safety instructions of the leaflet supplied with the tool must be observed. Prior to the first use, the user should absolve a practical training. Save all warnings and instructions for future reference.



If the connection cable gets damaged or cut during use, do not touch it, but immediately pull the plug out of the socket, Never use the tool with a damaged connection cable.



The tool must neither be wet nor used in humid environment.

- **Do not use this machine to perform work such as roughing, brushing, polishing or disc sanding.** Performing tasks for which the machine is not designed can create hazards and lead to injury.
- **Never use accessories that were not specially developed and intended for this machine.** Just because an accessory part can be fitted on your machine does not guarantee danger-free operation.
- **The permissible rotational speed of the accessory must be at least as high as the maximum speed specified on the machine.** Accessories that rotate faster than the permissible level can rupture.
- **The outside diameter and the thickness of accessories must be within the specified size range of the machine.** Accessories with incorrect dimensions cannot be sufficiently protected or controlled.
- **Do not use damaged accessories. Before use, always check accessories such as sanding pads for nicks or cracks and check support plates for cracks and excessive wear. Every time the machine is dropped, check the machine and accessories for damage,**

or install undamaged accessories. Following the check and assembly of accessories, ensure that all persons are beyond the rotating range of the tool and run the machine for one minute at maximum speed. Damage accessories usually break completely during this test time.

- **Wear personal protective equipment.** Depending on the application, use a shield or protective goggles. If practical, wear a breathing mask, ear protectors, safety gloves and a work apron suitable to protect against impact or small sanding or workpiece parts. The protective goggles must be capable of blocking flying debris caused by the various work operations. The breathing mask or device must be capable of filtering particles generated during work. Continuous exposure to loud noise can cause loss of hearing.
- **Ensure that persons standing near the machine are at a safe distance from the work area. All persons in the work area must wear personal protective equipment.** Parts of the workpiece or broken accessories can fly off and cause injury outside the immediate work area.
- **Keep the power cable away from rotating parts.** If you lose control, the power cable could be cut or become stuck and your hand or arm could be drawn into the rotating parts.
- **Never set the machine down until the tool has stopped completely.** Turning tools can catch on the storage surface, causing you to lose control of the machine.
- **Never allow the machine to operate while carrying it at your side.** The rotating tool can catch on your clothing by accident and cause serious cutting injuries.
- **Never operate the machine near combustible materials.** Sparks can ignite these materials.

Cause and prevention of kickbacks

A kickback is a sudden reaction to jamming or catching of a rotating disc, a support plate, a brush or other accessory. Jamming or catching results in a rapid standstill of the rotating accessory, whereby, as a counter-reaction, an out-of-control machine is accelerated around the jamming point in a direction of rotation opposed to the accessory. If, for example, a sanding disc is jammed or caught by the workpiece, the disc circumference can dig into the workpiece surface at the jamming point, causing the disc to be expelled. The disc can either fly towards or away from the user, depending on the direction of rotation of the disc at the jamming point. This can also cause sanding discs to break. A kickback is the result of misuse of the machine and/or incorrect method of work or operation and can be avoided by closely observing the following precautionary measures.

- **Always hold the machine firmly and position your body and arms such that you can control any kickback force.** The user can control

reaction torques or kickbacks if suitable precautionary measures are taken.

- **Never place your hands near rotating tools.** Tools can kick back over your hand.
- **Never position your body in the area in which the machine moves in the event of a kickback.** A kickback accelerates the machine in the direction of rotation opposed to the disc at the jamming point.
- **Take extra care when working in corners, on sharp edges, etc.** Avoid kickbacks and prevent the tool from seizing. Corners, sharp edges or a jump back tend to cause the rotating tool to catch, thus leading to a loss of control or a kickback.

Special safety instructions for fine sanding

- **Do not use excessively large sanding discs when fine sanding. Observe the specifications of the manufacturer when selecting abrasive discs.** A sanding disc that is too large and protrudes over the sanding pad represents a cutting injury hazard and can cause catching, disc tears or kickbacks.

Additional warning notes

- **If potentially explosive or self-igniting dust is produced during sanding, the processing instructions of the material manufacturer must be observed under all circumstances.**
- **Harmful/toxic dusts can be produced during your work (e.g. lead-containing paint, some types of wood and metal).** Contact with these dusts, especially inhaling them, can represent a hazard for operating personnel or persons in the vicinity. Comply with the safety regulations that apply in your country. Connect the electric power tool to a suitable extraction system. To protect your health, wear a P2 protective mask.
- Do not work with materials containing asbestos.
- Modifications of the tool are prohibited.
- Switch the machine off if it stops for whatever reason. This way you avoid that it starts suddenly and not under supervision.
- While working, lead the line cord / extension cord and the extraction hose to the back away from the machine.
- Power tools have to be inspected by a specialist in regular intervals.
- Do not touch rotating parts.

For further safety instructions, please refer to the enclosure!

Electrical Connection

First, check the correspondence between voltage and frequency against the data mentioned on the identification plate. Voltage differences from + 6% to – 10% are allowed. The **ELS 225.1** is made in protection class I.

Only use extension cables with a sufficient cross-section. A cross-section which is too small might cause a considerable drop in performance and an overheating of machine and cable.

Before connecting the machine to the mains supply, make sure that the machine is switched off.

Switching on and off

Switching-on: press on/off switch on **I**

Switching-off: press on/off switch on **0**

Attention!

In case of every stop of the machine or a power cut , press the on/off switch on 0. Consequently, you can avoid an unintentional restart of the machine (physical hazard).

The **ELS 225.1** has an adjustment wheel for stepless adjustment of the speed between 1050 and 1600 min⁻¹.

It is located below the On/Off switch.

Tool Change



Attention!

Before the beginning of all works disconnect the plug from the mains!

Only use original accessories in order to allow an optimal extraction.

Press the sanding paper in a way on the rubber foam pad that the extraction holes are not covered.

The 6 hole punch of both discs makes it possible to centre exactly and to position the sanding paper on the machine easily.

Changing the rubber foam pad and the base plate:

Rubber foam pad (Fig.1):

If existing, first remove the sanding paper and then the rubber foam pad carefully.

When fixing the new pad, flange nut and punched holes of the base plate make the positioning easier.

Base plate (Fig.2):

Remove the nut in the middle of the base plate by means of the enclosed face spanner. If necessary, counter hold with a screw driver in the work spindle.

Attention!

Before you start working, check whether the accessory has the exact position. Let the machine start running in a safe position for a short time. In case the machine does not run easily, immediately stop working.

Dust Extraction

Dust which appears during work is harmful to health. For this reason, use an industrial vacuum cleaner while sanding.

The appropriate Wet/Dry Vacuum Cleaner is available as accessory. Directly connect it to the nozzles which are meant for it on the dust hood.

Changing the sealing lip or the brush rim (Fig.3):

In case of damage of the sealing lip or wear of the brushes (extreme amount of dust during sanding), the sealing lip or the brush rim has to be replaced.

For this purpose, pull the sealing lip or the worn brush rim out of the guide way and put the new one in the flute which is meant for it.

Handling

Connect the lead cable of the long reach sander with the industrial vacuum cleaner and then connect the extraction hose with the dust connection of the sander. Lead the extraction hose and the cable to the back away from the machine. Activate the switch-on automatic on the vacuum cleaner.

Switch the machine on and put it carefully on the surface you want to work on. Hold the machine with both hands and move it in a linear or rotary way.

Do not overload the machine by pressing with excessive force! The best sanding results are achieved with moderate press-on pressure.

The flexibly mounted grinding head enables to the sander to best match the grinding surface. However, please take care not to stretch the flexible drive shaft excessively.

Note:

For full surface sanding of filled walls, we recommend using the brush ring. This facilitates the achievement of absolutely smooth surfaces.

When sanding joints of drywall boards, especially on ceilings, we recommend VacuGlide in conjunction with the sealing lip.

Regulation of suction force (VacuGlide):

For better control of the machine on the grinding surface, you can regulate the suction force of the grinder depending on the suction force of the grinder. To do so, push the controller (see Fig. 4) to the corresponding setting. Start with a low suction power and slowly increase until you can feel that the application pressure has noticeably changed.

A high suction power makes sanding work on ceilings and walls less tiring.

Excessive suction power can become more difficult to guide.

You can reach high areas by attaching an extension tube (supplied).



Attention!



Do not touch rotating parts!

Overload Protection

In order to protect the user, the motor and the tool is equipped with an electronic overload protection.

Electronic: In case of overload caused by a grinding pressure which is too high, the electronics react by switching OFF the machine. After automatic switch-OFF of the machine you can continue working after switching OFF and ON the power tool again.

Care and Maintenance



Before the beginning of the maintenance or repair works you have to disconnect the plug from the mains.

Repairs may be executed only by appropriately qualified and experienced personnel. After every repair the machine has to be inspected by an electric specialist. Due to its design, the machine needs a minimum of care and maintenance. However, the following points have to be observed:

- Always keep the power tool and the ventilation slots clean.
- During work, please pay attention that no particles get inside the machine.
- In case of failure, a repair has to be carried out by an authorised service workshop.

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts.

EIBENSTOCK's application service team will gladly answer questions concerning our products and their accessories.

Replacing the flexible drive shaft:

If necessary, you can easily replace the flexible drive shaft (see Fig. 5).

To do so, press in one of the two locking pins with a suitable tool (for example a screwdriver) (1) and at the same time pull the shaft together with the protective hose from its holder (2).

With the locking pin depressed, insert the new shaft together with the protective hose into the holder and turn the protective hose until the locking pin has engaged securely.

Attention!

Check that the drive shaft is seated securely before start of operation. Let the machine run for a short time in a safe position. Immediately stop the work if the tool is not running smoothly.

Environmental Protection



Raw Material Recycling instead of Waste Disposal

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly.

The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.

Only for EU countries



Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Noise Emission

Measured sound values determined according to EN 60745.

Typically the A-weighted noise levels of the product are:

Sound pressure level L_{WA} 79 dB(A)

Sound power level L_{pA} 90 dB(A)

Uncertainty K 3 dB



Wear ear protectors!

Vibration total values a_h and uncertainty K determined according to EN 60745:

Vibration emission value a_h 0,8 m/s²

Uncertainty K 0,1 m/s²

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

Warranty

According to the general supply conditions for business dealings, suppliers have to provide to companies a warranty period of 12 months for redhibitory defects. (To be documented by invoice or delivery note.)

Damage due to natural wear, overstressing or improper handling are excluded from this warranty.

Damages due to material defects or production faults shall be eliminated free of charge by either repair or replacement.

Complaints will be accepted only if the tool was returned in non-dismantled condition to the manufacturer or an authorized Eibenstock service centre.

EU Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardization documents:

EN 60 745

according to the provisions of the directives 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG

Technical file (2006/42/EC) at:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager



Frank Markert
Head of Engineering

27.09.2021

Subject to change without notice.